

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

24 MARS 1965.

Projets de déclaration relatifs à la revision de la
Constitution.

PROJETS TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

R. A 6872 à 6914.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

993 (Session de 1964-1965) :
1 : Projet de déclaration;
2 à 5 : Amendements;
6 : Rapport;
7 : Amendements;
8 à 10 : Propositions;
11 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 et 24 mars 1965.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

24 MAART 1965.

Ontwerpen van verklaring betreffende de
herziening van de Grondwet.

ONTWERPEN OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

R. A 6872 à 6914.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

993 (Zitting 1964-1965) :
1 : Ontwerp van verklaring;
2 tot 5 : Amendementen;
6 : Verslag;
7 : Amendementen;
8 tot 10 : Voorstellen;
11 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 en 24 maart 1965.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 1^{er} de la Constitution, par l'abrogation de son 4^e alinéa.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, door opheffing van het 4^e lid.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre I^{er} de la Constitution, par l'insertion d'un article 3*bis*, relatif aux régions linguistiques.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel I van de Grondwet, door invoeging van een artikel 3*bis* betreffende de taalgebieden.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 6 de la Constitution, en vue d'y préciser que l'égalité des Belges devant la loi exclut toute distinction fondée notamment sur la race, la religion ou le sexe.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 6 van de Grondwet, ten einde nader te bepalen dat de gelijkheid van de Belgen voor de wet elk onderscheid, met name volgens geslacht, godsdienst of ras, uitsluit.

Brussel, 24 maart 1965

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

—Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 22 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 23 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 23 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre II de la Constitution, par l'insertion de dispositions relatives aux droits économiques et sociaux.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel II van de Grondwet, door invoeging van bepalingen betreffende de economische en sociale rechten.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre III de la Constitution, par l'insertion d'un article 25*bis* relatif à l'exercice de pouvoirs par des autorités supranationales ou internationales.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III van de Grondwet, door invoeging van een artikel 25*bis* betreffende de uitoefening van bevoegdheden door supranationale of internationale gezagsorganen.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution, par l'insertion d'un article 38*bis*, réglant la procédure spéciale à observer à l'égard de projets ou propositions de loi qui pourraient porter gravement atteinte aux relations entre les communautés linguistiques.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, Hoofdstuk I, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 38*bis*, houdende regeling van de bijzondere procedure welke moet worden in acht genomen voor wetsontwerpen of -voorstellen, die de betrekkingen tussen de taalgemeenschappen ernstig in het gedrang zouden kunnen brengen.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 39 de la Constitution, exception faite de la deuxième phrase de cette disposition, uniquement en vue de tenir compte des nouveaux procédés techniques par lesquels les membres du Parlement émettent leur vote.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 39 van de Grondwet, met uitzondering van de tweede volzin van die bepaling, en wel alleen om rekening te houden met de nieuwe technische procédés waarvan de Parlementsleden gebruik maken bij het uitbrengen van hun stem.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 47 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 47 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision des dispositions transitoires de l'article 47 de la Constitution, par leur abrogation.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de overgangsbepalingen van artikel 47 van de Grondwet, door opheffing ervan.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 49 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 49 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 52 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her
ziening van artikel 52 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision des dispositions transitoires de l'article 52 de la Constitution, par leur abrogation.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de overgangsbepalingen van artikel 52 van de Grandwet, door opheffing ervan.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 53 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her
ziening van artikel 53 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision des dispositions transitoires de l'article 53 de la Constitution, par leur abrogation.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de overgangsbepalingen van artikel 53 van de Grondwet, door opheffing ervan.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 56bis de la Constitution :

a) en vue de la suppression ou la modification éventuelle des conditions mises à l'éligibilité des sénateurs élus directement;

b) en vue de la détermination éventuelle des qualifications exigées pour l'élection des sénateurs provinciaux et cooptés.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 56bis van de Grondwet :

a) met het oog op de afschaffing of de eventuele wijziging van de voorwaarden van verkiesbaarheid waaraan de rechtstreeks gekozen senatoren moeten voldoen;

b) met het oog op de eventuele vaststelling van de voorwaarden van verkiesbaarheid waaraan de provinciale en gecoöpteerde senatoren moeten voldoen.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision des dispositions transitoires de l'article 56*bis* de la Constitution, par leur abrogation.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de overgangsbepalingen van artikel 56*bis* van de Grondwet, door opheffing ervan.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 56^{ter} de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 56^{ter} van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, — De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 57 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 57 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 68 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 68 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 70, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 70, lid 1, van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du Titre III, Chapitre II, section II, de la Constitution, par l'insertion d'une ou de plusieurs dispositions nouvelles ayant pour objet le statut des secrétaires et sous-secrétaires d'Etat et des articles 36, 43, 56bis, 63, 64, 65, 73, 79, 82, 86, 87, 88, 89, 90, 91 et 134, uniquement en vue d'assurer une coordination des textes avec l'institution éventuelle des fonctions de secrétaires et sous-secrétaires d'Etat.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling II, van de Grondwet, door invoeging van een of meer nieuwe bepalingen handelend over het statuut van de staatssecretarissen en van de onderstaatssecretarissen, en van de artikelen 36, 43, 56bis, 63, 64, 65, 73, 79, 82, 86, 87, 88, 89, 90, 91 en 134, doch enkel met het oog op de coördinatie van die teksten met de eventuele instelling van de functies van staatssecretaris en onderstaatssecretaris.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 84 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 84 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre III de la Constitution, par l'insertion d'un chapitre *Iibis*, *Droit de proposition*, contenant un article 91*bis* permettant à des organismes de droit public, désignés par la loi, tels que conseils culturels, économiques et sociaux, de saisir le Gouvernement ou les Chambres de propositions, moyennant l'observation de conditions fixées par la loi, visant notamment les majorités qualifiées auxquelles ces propositions seraient soumises au sein desdits organismes.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III van de Grondwet, door invoeging van een Hoofdstuk *Iibis* — *Recht van Voorstel* — bevattende een artikel 91*bis*, dat ertoe strekt door de wet aangewezen publiekrechtelijke instellingen, zoals cultuurraden, economische en sociale raden, te machtigen voorstellen bij de Regering of bij de Kamers aanhangig te maken, met inachtneming van door de wet gestelde voorwaarden, welke met name betrekking hebben op de gekwalificeerde meerderheden, waaraan die voorstellen in die instellingen onderworpen zouden zijn.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 93 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 93 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 96 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her
ziening van artikel 96 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 97 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 97 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 98 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 98 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision
de l'article 104 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot her-
ziening van artikel 104 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre III, chapitre III, de la Constitution, par l'insertion d'un article 107*bis* relatif aux conflits entre les dispositions du droit interne, légales ou réglementaires, et celles du droit international ou du droit communautaire.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, Hoofdstuk III, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 107*bis* betreffende conflicten tussen wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van intern recht en bepalingen van internationaal recht of van gemeenschapsrecht.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre III de la Constitution, par l'insertion d'un chapitre III*bis*, relatif aux juridictions administratives et au Conseil d'Etat.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III van de Grondwet, door invoeging van een Hoofdstuk III*bis*, betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 108 de la Constitution et du Titre III, Chapitre IV de la Constitution par l'insertion d'un article 108*bis* permettant de déterminer éventuellement les principes régissant les fédérations des communes et les grandes agglomérations.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 108 van de Grondwet, en van Titel III, Hoofdstuk IV, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 108*bis* waarbij het mogelijk wordt gemaakt in voorkomend geval te bepalen welke principes gelden voor de federaties van gemeenten en de grote agglomeraties.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 110 de la Constitution, par l'adjonction d'une disposition en vue de couvrir les impositions en faveur des grandes agglomérations et fédérations de communes visées par la revision de l'article 108 et par l'insertion d'un nouvel article 108*bis*.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 110 van de Grondwet, door toevoeging van een bepaling met betrekking tot de belastingen ten gunste van de grote agglomeraties en federaties van gemeenten die bedoeld zijn bij de herziening van artikel 108 en door invoeging van een nieuw artikel 108*bis*.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 113 de la Constitution, par l'adjonction d'une disposition en vue de couvrir les rétributions en faveur des grandes agglomérations et fédérations de communes visées par la revision de l'article 108 et par l'insertion d'un nouvel article 108*bis*.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, door toevoeging van een bepaling met betrekking tot de retributies ten gunste van de grote agglomeraties en federaties van gemeenten die bedoeld zijn bij de herziening van artikel 108 en door invoeging van een nieuw artikel 108*bis*.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre IV de la Constitution, par l'insertion d'un article 115*bis*, relatif aux programmes financiers s'étendant sur plusieurs années.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel IV van de Grondwet, door invoeging van een artikel 115*bis*, betreffende de financiële programma's welke over verschillende jaren zijn gespreid.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 116, 2^e alinéa, de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 116, 2^e lid, van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 126 de la Constitution.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 126 van de Grondwet.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 129 de la Constitution, pour préciser l'obligation de publication des règlements communaux.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 129 van de Grondwet, om de verplichte bekendmaking van de gemeentereglementen nader te bepalen.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre VII de la Constitution, par l'insertion d'un article 131*bis*, en vue d'interdire toute revision de la Constitution en temps de guerre ou lorsque les Chambres se trouvent empêchées de se réunir librement sur le territoire national.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel VII van de Grondwet, door invoeging van een artikel 131*bis* strekkende tot het verbieden van elke Grondwetsherziening in oorlogstijd of wanneer de Kamers zich in de onmogelijkheid bevinden vrij te vergaderen op het nationale grondgebied.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision des articles 132, 135 et 136 de la Constitution, en vue de leur abrogation.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 132, 135 en 136 van de Grondwet, door opheffing ervan.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du titre VIII de la Constitution, par l'adjonction d'un article 140, disposant que la Constitution belge est établie en français et en néerlandais et que les deux textes font foi.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel VIII van de Grondwet, door toevoeging van een artikel 140, bepalende dat de Belgische Grondwet in het Nederlands en in het Frans is gesteld en dat beide teksten rechtsgeldig zijn.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de tous les articles de la Constitution, uniquement en vue d'établir sa version néerlandaise.

Bruxelles, le 24 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van al de artikelen van de Grondwet, alleen om de Nederlandse versie ervan vast te stellen.

Brussel, 24 maart 1965.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

R. A 6914.

R. A 6914.